

Content

- 9 **Gregg Drinkwater** To David Shneer, z"l: A Dedication
- 17 Acknowledgements
- 18 Note on Spelling and Transliteration
- 20 Abbreviations
- 23 **Miriam Chorley-Schulz** From Yiddishland to Yiddishlands: An Introduction
- 51 **Katharina Friedla** "Bist a yid? Can't you speak to me in Yiddish?" Yiddish as a Marker of Identity among Polish Jews in the Soviet Union
- 65 **Kamil Kijek** Yiddish Spaces and Daily Culture in Early Post-*Khurbn* Poland: A Preliminary Analysis
- 93 **Alexandra Polyan** *Khurbn*-Plays with No Nazis in Them: Shmuel-Yankev Harendorf and Perets Markish on the King of Lampedusa
- 119 **Agnieszka Żółkiewska** Of Broken Pasts, Presents, Futures: The Short Life of Yiddish Cultural (Re)Construction in Poland, 1945–1950
- 145 **Malena Chinski** Meanings and Lessons of the Warsaw Ghetto Uprising: Memory Struggles Among Polish Jews in Buenos Aires, 1944–1955
- 175 **Binyamin Hunyadi** *Di lebedike meysim* – The Walking Dead: Volf Tambur and Romanian Post-1945 Yiddish Literature
- 207 **Gennady Estraiikh** From Esteem to Madness, and Back: Rive Balyasne's Life in Soviet Yiddish Literature
- 231 **Miriam Chorley-Schulz** An Introduction to "Journeys: Poland"
- 240 **Arn Vergelis** Journeys: Poland
- 289 **Alexander Walther** Yiddish and the German Democratic Republic: Translating Culture, Experience, and Loss to a German Audience
- 323 **Jalda Rebling** Yiddish in East Berlin: A Concert–Lecture
- 333 An Interview with **Jalda Rebling** by Miriam Chorley-Schulz and Alexander Walther
- 355 **Corina L. Petrescu** The Penetrable Iron Curtain: The Bucharest Jewish State Theater's Tour to Israel in 1968

377	Binyamin Hunyadi An Introduction to "A Quarter Century of Yiddish Broadcasting on Romanian Radio"
382	An Interview with Sholem Rubinger A Quarter Century of Yiddish Broadcasting on Romanian Radio
401	Contributors

	Gregg Drinkwater - To David Shulman, a Dedication	1
	Acknowledgments	17
	Notes on Spelling and Transliteration	18
	Abbreviations	20
	Editorial Foreword - From Yiddishland to Yiddishland: An Introduction	21
	Introduction	22
	Sholem Friedla - "Vor a vos, I can't see speak to mean Yiddish"	23
	Yiddish as a Marker of Identity among Polish Jews in the Soviet Union	24
	Kevul Kijek - Yiddish spaces and Daily Culture in Łódź, Poland	25
	Łódź, Poland: A Preliminary Analysis	26
	Alexandra Polyan - Łódź's Poles with No Nix in Their Shmuel	27
	Yankov Harendorf and Peter Marshak on the King of Łódź, Poland	28
	Agnieszka Żółkiewska - Of Broken Pasts, Present Futures: The Short Life of Yiddish Cultural (Re)Construction in Poland, 1945-1950	29
	Marcus Chinski - Meanings and Lessons of the Warsaw Ghetto Uprising: Memory Struggles Among Polish Jews in Buenos Aires, 1944-1955	30
	Binyamin Hunyadi - Di lebendike meyn - The Walking Dead: The Jewish and Romanian Post-1945 Yiddish Literature	31
	Leonard Kunitz - From Poles to Madness, and Back: Rive Leysen's Life in Soviet Yiddish Literature	32
	Miriam Lebesky-Schulz - An Introduction to "Journeys: Poland"	33
	Ann Vergotis - Journeys: Poland	34
	Alexander Walter - Yiddish and the German Democratic Republic: Translating Culture, Language, and Jews to a German Audience	35
	Judd Reibling - Yiddish in Łódź: A Concert-Lecture	36
	An Interview with Judd Reibling by Miriam Cholew-Schulz and Alexander Walter	37
	Codan I. Petrescu - The Promisable Ion Curcuzin: The Bucharest Jewish State Theater's Journey to Łódź in 1968	38